







01471

Attuatore con 4 uscite a relè in scambio 16 A 120-230 V~, programmabili con funzione comando luci, tapparelle con orientamento delle lamelle, fan-coil, pulsanti per comando locale, domotica By-me, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 4 moduli da 17,5 mm.

CARATTERISTICHE.



- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V.
- Assorbimento tipico: 20 mA.
- 4 uscite a relè (NC, C, NO) per il comando luci; i relè 1+2 e 3+4 sono raggruppabili per comando tapparella.
- Utilizzabile per la funzione fan-coil.
- Pulsanti per il comando manuale dei relè.
- Pulsante per abilitare/disabilitare i comandi manuali.
- LED per lo stato dei relè.
- LED e pulsante di configurazione.
- Grado di protezione: IP20.
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).
- Ingombro: 4 moduli da 17,5mm.

CARICHI COMANDABILI.

- **Uscita a relè** (carichi comandabili a 120 - 230 V~, contatti NO):
 - carichi resistivi  : 16 A (20.000 cicli);
 - lampade a incandescenza  : 8 A (20.000 cicli);
 - lampade fluorescenti  : 0,5 A (20.000 cicli);
 - lampade a risparmio energetico  : 100 W-230 V~, 30 W-120 V~ (20.000 cicli);
 - lampade a LED  : 100 W-230 V~, 30 W-120 V~ (20.000 cicli);
 - trasformatori elettronici  : 4 A (20.000 cicli);
- **Uscita a relè** (carichi comandabili a 120 - 230 V~, contatti NO e NC):
 - motori cos ϕ 0,6: 3,5 A (100.000 cicli).

GESTIONE MANUALE.

La pressione del tasto  abilita l'uso dei tasti per l'attuazione dei relè; tutti i messaggi provenienti dal bus vengono ignorati.

- Se il dispositivo è resettato ogni relè viene comandato attraverso il proprio tasto.
- Se il dispositivo è configurato, i relè configurati singolarmente vengono comandati attraverso il rispettivo tasto mentre i relè configurati a coppie per il comando tapparella sono comandati dai tasti per la funzione di UP () e DOWN () con tempo di inversione nel passaggio da UP a DOWN; se invece sono configurati per la gestione fancoil i relè 1,2,3 vengono comandati in alternativa.

In funzionamento normale la pressione dei tasti di attuazione dei relè viene ignorata.


REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Le 4 uscite a relè sono separate tra loro mediante un isolamento principale a 250 V~ e non da un doppio isolamento; a fronte di ciò, ad esempio, non collegare un circuito SELV ad un'uscita che sia adiacente ad un'altra connessa alla rete di alimentazione a 230 V~.
- I circuiti di alimentazione delle uscite a relè devono essere protetti contro le sovracorrenti da dispositivi o fusibili con potere di interruzione nominale di 1500 A oppure interruttori automatici tipo C, con correnti nominali non superiori a 16 A.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Norme EN 60669-2-5, EN 50491.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.







 **RAEE - Informazione agli utilizzatori**
Il simbolo del bidone barrato indica che il prodotto a fine vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti e inviato presso centri di raccolta autorizzati, in conformità a quanto previsto dalle leggi nazionali dei Paesi dell'UE che recepiscono la Direttiva RAEE. Lo scopo è prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, garantendo la corretta gestione del prodotto come rifiuto, evitando quindi uno smaltimento abusivo sanzionabile dalla legge. Per una corretta gestione del prodotto, si prega di verificare le disposizioni locali previste nel vostro paese.

Actuator with 4 change-over relay outputs 16 A 120-230 V~, programmable with control function for lights, roller shutters with slat orientation, fan-coil, push-buttons for local control, By-me home automation system, installation on DIN rails (60715 TH35), occupies 4 modules size 17.5 mm.

FEATURES.



- Rated supply voltage: BUS 29 V.
- Typical current draw: 20 mA.
- 4 relay outputs (N/C, C, N/O) for lights control; relays 1+2 and 3+4 can be grouped for roller shutter control.
- Can be used for the fan-coil function.
- Push-buttons for manual relay control.
- Push-button to enable/disable the manual controls.
- LED for relay status.
- LED and configuration button.
- Protection class: IP20.
- Operating temperature: -5 °C to +45°C (indoor use).
- Overall dimensions: 4 modules of 17.5mm.

CONTROLLABLE LOADS.

- **Relay output** (controllable loads at 120 - 230 V~, N/O contacts):
 - resistive loads  : 16 A (20,000 cycles);
 - incandescent lamps  : 8 A (20,000 cycles);
 - fluorescent lamps  : 0,5 A (20,000 cycles);
 - energy saving lamps  : 100 W-230 V~, 30 W-120 V~ (20,000 cycles);
 - LED lamps  : 100 W-230 V~, 30 W-120 V~ (20,000 cycles);
 - electronic transformers  : 4 A (20,000 cycles);
- **Relay output** (controllable loads at 120 - 230 V~, N/O and N/C contacts):
 - cos ϕ 0.6 motors: 3.5 A (100,000 cycles).

MANUAL MANAGEMENT.

Pressing the  button enables using the buttons to actuate the relays. All messages from the bus are ignored.

- If the device is reset each relay is controlled with its own button.
- If the device is configured, the relays configured individually are controlled by the relevant button while the relays configured in pairs for roller shutter control are controlled by the buttons for the UP function () and DOWN function () with a reversal time in the passage from UP to DOWN; whereas if they are configured for fan-coil control, relays 1,2,3 are controlled alternately.

In normal operation, pressing the relay actuation buttons is ignored.

INSTALLATION RULES.

- Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The 4 relay outputs are separated from each other by main insulation at 250 V~ and not by double insulation; because of this, for example, do not connect a SELV circuit to an output that is adjacent to another one that is connected to the 230 V~ power supply.
- The relay output power circuits must be protected against overcurrents by installing devices or fuses with a rated breaking capacity of 1500 A or type-C circuit breakers, with rated current not exceeding 16 A.

STANDARD CONFORMITY.

LV directive. EMC directive. Standards EN 60669-2-5, EN 50491.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - User information







The crossed out bin symbol indicates that the product must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling, in compliance with the national laws of EU Countries that implement the WEEE Directive. The objective is to prevent any harmful effects on the environment and on human health by ensuring that products are disposed of correctly, avoiding illegal disposal sanctioned by law. To dispose of the product correctly, please check local dispositions in your country.

Actionneur avec 4 sorties à relais avec contact inverseur 16 A 120-230 V~ programmables avec fonction commande éclairage, stores avec orientation des lamelles, ventilateur, boutons pour commande locale, domotique By-me, installation sur rail DIN (60715 TH35), occupe 4 modules de 17,5 mm.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 29 V.
- Absorption typique : 20 mA.
- 4 sorties à relais (NC, C, NO) pour la commande d'éclairage ; les relais 1+2 et 3+4 peuvent être regroupés pour la commande stores.
- Utilisable pour la fonction ventilateur.
- Boutons pour la commande manuelle des relais.
- Bouton pour valider/désactiver les commandes manuelles.
- Led d'état des relais.
- Led et bouton de configuration.
- Indice de protection : IP20.
- Température de fonctionnement : -5 °C ÷ +45 °C (usage intérieur).
- Encombrement : 4 modules de 17,5 mm.

CHARGES COMMANDÉES.

- **Sortie à relais** (charges commandées à 120 - 230 V (contacts NO) :
 - charges résistives  : 16 A (20 000 cycles) ;
 - lampes à incandescence  : 8 A (20 000 cycles) ;
 - lampes fluorescentes  : 0,5 A (20.000 cycles);
 - lampes à économie d'énergie  : 100 W-230 V~, 30 W-120 V~ (20.000 cycles);
 - lampes à leds  : 100 W-230 V~, 30 W-120 V~ (20.000 cycles);
 - transformateurs électroniques  : 4 A (20 000 cycles) ;
- **Sortie à relais** (charges commandées à 120 - 230 V~ (contacts NO et NC) :
 - Moteurs cos ϕ 0,6 : 3,5 A (100 000 cycles)

GESTION MANUELLE.

Appuyer sur la touche  pour valider les touches d'activation des relais ; tous les messages provenant du bus sont ignorés.

- Si le dispositif est réinitialisé, chaque relais sera commandé à travers sa touche correspondante.

01471

- Si le dispositif est configuré, chaque relais configuré séparément sera commandé à travers une touche alors que les relais configurés par couple pour la commande des stores répondront aux touches pour la fonction UP (▲) et DOWN (▼) avec temps d'inversion dans le passage de UP à DOWN ; par contre, s'ils sont configurés pour la gestion du ventilateur, les relais 1, 2, 3 sont commandés par alternance.

En fonctionnement normal, la pression des touches d'activation des relais est ignorée.

RÈGLES D'INSTALLATION.

- L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Les 4 sorties à relais sont séparées l'une de l'autre par une isolation principale à 250 V~ et non pas par une double isolation ; par conséquent, ne pas relier un circuit SELV à une sortie adjacente à une autre connectée au réseau d'alimentation à 230 V~.
- Les circuits d'alimentation des sorties à relais doit être protégés contre les surintensités par des dispositifs ou des fusibles avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou des interrupteurs automatiques type C, avec courants nominaux non supérieurs à 16 A.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT. Directive CEM. Norme EN 60669-2-5, EN 50491.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

DEEE - Informations destinées aux utilisateurs







Le symbole du bac barré signifie que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets et envoyé aux centres de collecte agréés conformément aux dispositions nationales des pays de l'UE qui ont transcrit la directive DEEE. Le tri permet de prévenir les nuisances écologiques et sanitaires, de bien gérer la mise au rebut du produit et de ne pas encourir de sanction. Pour une bonne gestion du produit, vérifiez les dispositions locales en vigueur dans votre pays.

Actuador con 4 salidas de relé conmutadas 16 A 120-230 V~, programables con función de control de luces, persianas con orientación de láminas, fan-coil, pulsadores para control local, doméstica By-me, montaje en carril DIN (60715 TH35), ocupa 4 módulos de 17,5 mm.


CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V.
- Absorción típica: 20 mA.
- 4 salidas de relé (NC, C, NO) para control de luces; los relés 1+2 y 3+4 pueden agruparse para el control de persianas.
- Utilizable para función fan-coil.
- Pulsadores para el control manual de los relés.
- Pulsador para activar/desactivar los mandos manuales.
- LED de estado de los relés.
- LED y pulsador de configuración.
- Grado de protección: IP20.
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).
- Ocupa: 4 módulos de 17,5 mm.

CARGAS CONTROLABLES.

- **Salida de relé** (cargas controlables a 120 - 230 V~, contactos NO):
 - cargas resistivas  : 16 A (20.000 ciclos);
 - lámparas incandescentes  : 8 A (20.000 ciclos);
 - lámparas fluorescentes  : 0,5 A (20.000 ciclos);
 - lámparas de bajo consumo  : 100 W-230 V~, 30 W-120 V~ (20.000 ciclos);
 - lámparas de LED  : 100 W-230 V~, 30 W-120 V~ (20.000 ciclos);
 - transformadores electrónicos  : 4 A (20.000 ciclos);
- **Salida de relé** (cargas controlables a 120 - 230 V~, contactos NO y NC):
 - motores cos φ 0,6: 3,5 A (100.000 ciclos).

GESTIÓN MANUAL.

Al pulsar la tecla  , se habilita la utilización de las teclas de accionamiento de los relés; se ignoran todos los mensajes procedentes del bus.

- Si se resetea el dispositivo, cada relé se acciona a través de su propia tecla.
- Si el dispositivo está configurado, los relés configurados de forma individual se accionan por medio de su respectiva tecla, mientras que los relés configurados por parejas para el control de persianas son accionados por las teclas para SUBIR (▲) y BAJAR (▼) con tiempo de inversión al pasar de SUBIR a BAJAR; en cambio, si están configurados para el control del fan-coil, los relés 1,2,3 se accionan alternativamente.

Durante el funcionamiento normal, las teclas de accionamiento de los relés están inhabilitadas.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.
- Las 4 salidas de relé están separadas entre sí por un aislamiento principal de 250 V~ y no por un doble aislamiento; por esta razón, por ejemplo, no debe conectarse un circuito SELV a una salida contigua a otra conectada a la red de alimentación a 230 V~.
- Los circuitos de alimentación de las salidas de relés deben estar protegidos contra sobrecorrientes por dispositivos o fusibles con poder de corte nominal de 1500 A o interruptores automáticos de tipo C, con corriente nominal inferior a 16 A.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre baja tensión. Directiva sobre compatibilidad electromagnética.

Normas EN 60669-2-5, EN 50491.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información a los usuarios







El símbolo del contenedor de basura tachado indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse de forma separada de otros residuos y entregarse a centros de recogida autorizados, de conformidad con las leyes nacionales de los países de la UE que aplican la Directiva RAEE. El objetivo es prevenir efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, garantizando la correcta gestión del producto como residuo, evitando así su eliminación abusiva sancionada por la ley. Para la correcta eliminación del producto, consulte la normativa local de su país.

Aktor mit 4 Wechselrelais-Ausgängen 16 A 120-230 V~, programmierbar mit Steuerfunktion Beleuchtung, Rollläden mit Lamellenausrichtung, Gebläsekonvektor, Tasten für lokale Steuerung, Hausleittechnik By-me, Installation auf DIN-Schiene (60715 TH35), Platzbedarf 4 Module mit 17,5 mm.

EIGENSCHAFTEN.

- Nennversorgungsspannung: BUS 29 V.
- Stromaufnahme: 20 mA.
- 4 Relaisausgänge (NC, C, NO) für die Beleuchtungssteuerung; die Relais 1+2 und 3+4 können für die Rollladensteuerung zusammengefasst werden.
- Verwendung für Funktion Gebläsekonvektor.
- Tasten für die manuelle Relaissteuerung.
- Taste für die Aktivierung/Deaktivierung der manuellen Steuerungen.
- LED für den Status der Relais.
- LED und Konfigurationstaste.
- Schutzart: IP20.
- Betriebstemperatur: -5 °C ÷ +45°C (Innenbereich).
- Platzbedarf: 4 Module mit 17,5 mm.

REGELBARE LASTEN.

- **Relaisausgang** (regelbare Lasten bei 120 - 230 V~, Schließerkontakte):
 - ohmsche Lasten  : 16 A (20.000 Zyklen);
 - Glühlampen  : 8 A (20.000 Zyklen);
 - Leuchtstoff-Lampen  : 0,5 A (20.000 Zyklen);
 - Energiespar-Lampen  : 100 W-230 V~, 30 W-120 V~ (20.000 Zyklen);
 - LED-Lampen  : 100 W-230 V~, 30 W-120 V~ (20.000 Zyklen);
 - elektronische Transformatoren  : 4 A (20.000 Zyklen).
- **Relaisausgang** (regelbare Lasten bei 120 - 230 V~, Schließer- und Öffnerkontakte):
 - Motoren cos φ 0,6: 3,5 A (100.000 Zyklen).

MANUELLE BETÄTIGUNG.

Durch Drücken der Taste  wird die Verwendung der Tasten für die Betätigung der Relais freigegeben; alle vom Bus eingehenden Meldungen werden ignoriert.

- Bei zurückgesetztem Gerät wird jedes Relais über die eigene Taste betätigt.
- Bei konfigurierterem Gerät werden die einzeln konfigurierten Relais über die jeweilige Taste betätigt, während die paarweise für die Rollladensteuerung konfigurierten Relais über die Tasten für die Funktion UP (▲) und DOWN (▼) mit Umkehrzeit beim Übergang von UP auf DOWN betätigt werden; sind die Relais dagegen für die Steuerung des Gebläsekonvektors konfiguriert, werden die Relais 1,2,3 alternativ betätigt.

Während des normalen Betriebs wird das Drücken der Relais-Betätigungstasten ignoriert.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Die 4 Relaisausgänge sind mittels 250 V~ Basisisolierung und nicht mit einer doppelten Isolierung voneinander getrennt; angesichts dessen darf zum Beispiel ein SELV-Kreis nicht an einen Ausgang angeschlossen werden, der neben einen mit dem 230 V~ Versorgungsnetz verbundenen Ausgang liegt.
- Die Versorgungskreise der Relaisausgänge müssen durch Geräte oder Sicherungen mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder Schutzschalter Typ C mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überströme geschützt werden.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie. Normen EN 60669-2-5, EN 50491.

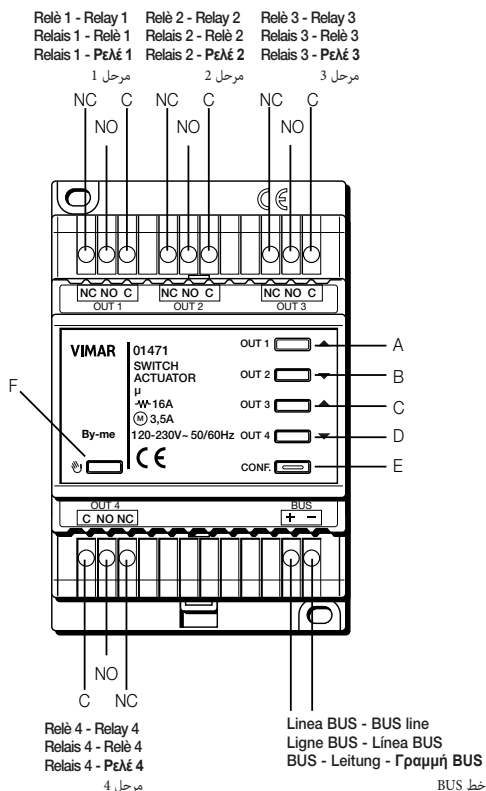
REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation

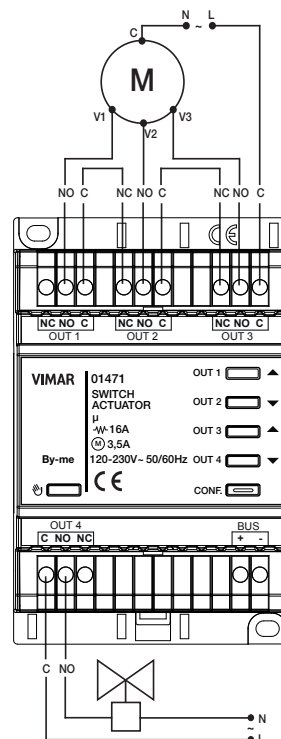
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Altprodukt getrennt von anderen Abfällen gesammelt und gemäß den nationalen Gesetzen der EU-Länder, die die WEEE-Richtlinie umsetzen, zugelassenen Sammelstellen zugeführt werden muss. Ziel ist es, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, indem der korrekte Umgang mit dem Produkt als Abfall sichergestellt und eine missbräuchliche sowie strafbare Entsorgung vermieden wird. Für den richtigen Umgang mit dem Produkt überprüfen Sie bitte die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

VISTA FRONTALE - FRONT VIEW - VUE DE FACE - VISTA FRONTAL
FRONTANSICHT - ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ - منظر أمامي

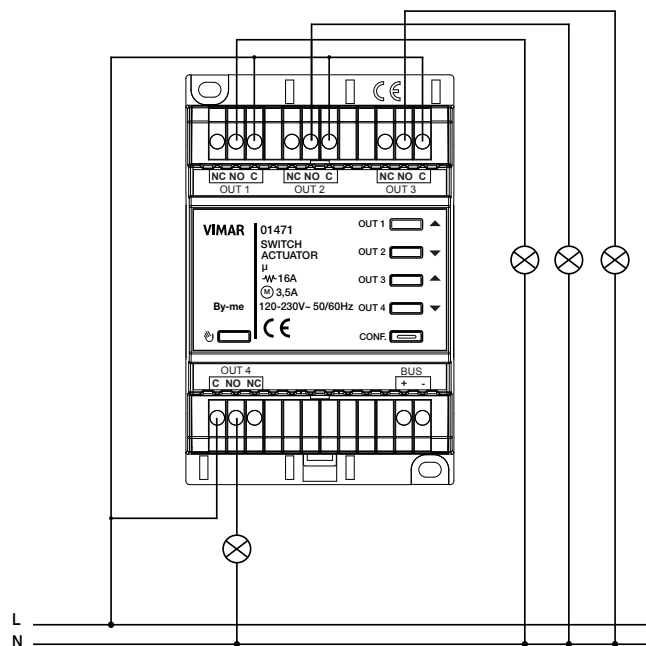


- A: Led e Pulsante attuazione relè 1 - LED and button to actuate relay 1
Led et bouton activation relais 1 - Led y pulsador de accionamiento del relé 1
LED und Betätigungstaste Relais 1 - Λυχνία led και πλήκτρο ενεργοποίησης ρελέ 1
مصباح Led و زر تشغيل المرحل 1
- B: Led e Pulsante attuazione relè 2 - LED and button to actuate relay 2
Led et bouton activation relais 2 - Led y pulsador de accionamiento del relé 2
LED und Betätigungstaste Relais 2 - Λυχνία led και πλήκτρο ενεργοποίησης ρελέ 2
مصباح Led و زر تشغيل المرحل 2
- C: Led e Pulsante attuazione relè 3 - LED and button to actuate relay 3
Led et bouton activation relais 3 - Led y pulsador de accionamiento del relé 3
LED und Betätigungstaste Relais 3 - Λυχνία led και πλήκτρο ενεργοποίησης ρελέ 3
مصباح Led و زر تشغيل المرحل 3
- D: Led e Pulsante attuazione relè 4 - LED and button to actuate relay 4
Led et bouton activation relais 4 - Led y pulsador de accionamiento del relé 4
LED und Betätigungstaste Relais 4 - Λυχνία led και πλήκτρο ενεργοποίησης ρελέ 4
مصباح Led و زر تشغيل المرحل 4
- E: Led e Pulsante di configurazione - LED and configuration button
Led et bouton de configuration - Led y pulsador de configuración
LED und Konfigurationstaste - Λυχνία led και πλήκτρο διαμόρφωσης
مصباح Led و زر التهيئة
- F: Pulsante modalità manuale - Manual mode push-button
Bouton modalité manuelle - Pulsador de modo manual
Handbetrieb-Taste - Πλήκτρο χειροκίνητης λειτουργίας
زر تشغيل الوضع اليدوي

COLLEGAMENTO PER FAN COIL - CONNECTION FOR FAN-COIL
RACCORDAMENTO POUR VENTILATEUR - CONEXIÓN PARA FAN-COIL
ANSCHLUSS FÜR GEBLÄSEKONVEKTOR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ FAN COIL
توصيل لفائف المروحة

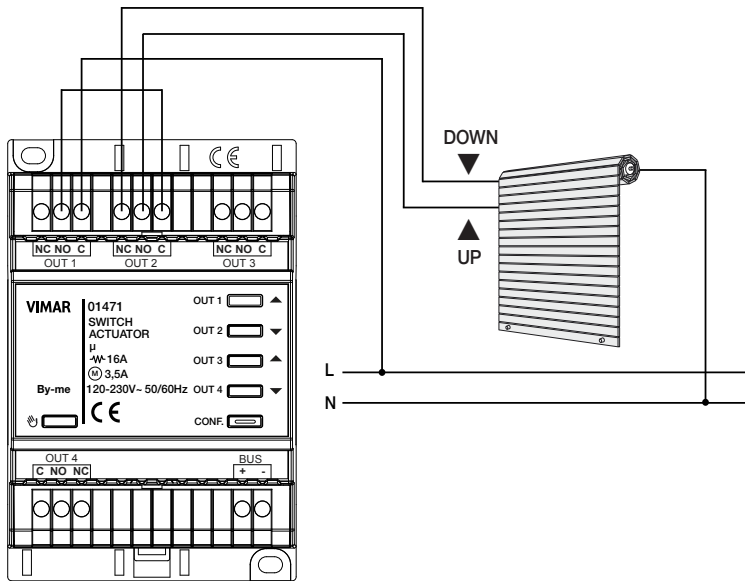


COLLEGAMENTO PER ATTIVAZIONE UNO O PIÙ CARICHI SEMPLICI
CONNECTION TO ACTIVATE ONE OR MORE SINGLE LOADS
RACCORDAMENTO POUR ACTIVATION D'UNE OU DE PLUSIEURS CHARGES SIMPLES
CONEXIÓN PARA ACTIVACIÓN DE UNA O VARIAS CARGAS SIMPLES
ANSCHLUSS FÜR DIE AKTIVIERUNG EINER ODER MEHRERER EINFACHER LASTEN
ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝΟΣ Ή ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΑΠΛΩΝ ΦΟΡΤΙΩΝ
التوصيل لتفعيل حمل بسيط أو أكثر

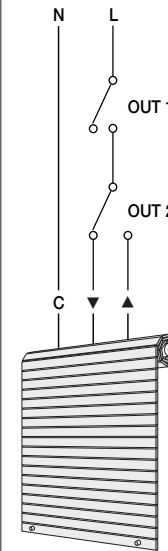


COLLEGAMENTO PER UTILIZZO RELE 1/2 COME ATTUATORE TAPPARELLE - CONNECTION FOR USE RELAY 1/2 AS ROLLER SHUTTER ACTUATOR
 RACCORDEMENT POUR UTILISATION RELAIS 1/2 COMME ACTIONNEUR DE STORES - CONEXIÓN PARA UTILIZACIÓN DE RELÉ 1/2 COMO ACTUADOR DE PERSIANAS
 ANSCHLUSS FÜR VERWENDUNG DES RELAIS 1/2 ALS ROLLADEN-AKTOR - ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΡΕΛΕ 1/2 ΩΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΡΟΛΩΝ

توصيل استخدام المرحلات 2/1 كمفعل للستائر



Collegamento interno dei relè - Internal relay connection
 Connexion interne des relais - Conexión interna de los relés
 Interner Relaisanschluss - Εσωτερική σύνδεση ρελέ - توصيل داخلي للمرحلات



OUT 1: Toglie l'alimentazione
 Cuts off the power supply
 Éliminer l'alimentation
 Corta la alimentación
 Trennt die Versorgung
 Διακοπή τροφοδοσίας
 يقطع التغذية الكهربائية

OUT 2: Inverte il verso della tapparella
 Inverts the direction of movement of the roller shutter
 Inverser la direction du store
 Invierte el sentido de la persiana
 Kehrt die Rolladenbewegung um
 Αντιστροφή κατεύθυνσης ρολού
 يعكس اتجاه شيش الحصرية

Questa funzionalità realizza l'interblocco.
 This function creates the interlock.
 Cette fonction réalise l'interverrouillage.
 Esta funcionalidad realiza el enclavamiento.
 Diese Funktion stellt die Verriegelung her.
 Αυτή η λειτουργία ενεργοποιεί την ενδοασφάλιση.
 تنفيذ هذه الوظيفة القفل البيني.

COLLEGAMENTO PER UTILIZZO RELE 1/2 E RELE 3/4 COME ATTUATORE TAPPARELLE
 CONNECTION FOR USE RELAY 1/2 AND RELAY 3/4 AS ROLLER SHUTTER ACTUATOR
 RACCORDEMENT POUR UTILISATION RELAIS 1/2 ET RELAIS 3/4 COMME ACTIONNEUR DE STORES
 CONEXIÓN PARA UTILIZACIÓN DE RELÉ 1/2 Y RELÉ 3/4 COMO ACTUADOR DE PERSIANAS
 ANSCHLUSS FÜR VERWENDUNG DES RELAIS 1/2 UND DES RELAIS 3/4 ALS ROLLADEN-AKTOR
 ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΡΕΛΕ 1/2 ΚΑΙ ΡΕΛΕ 3/4 ΩΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΡΟΛΩΝ

توصيل استخدام المرحلات 2/1 والمرحلات 4/3 كمفعل للستائر

